


# Gedichte in 2 Sprachen

	Lautsprache
<p><b>Erarbeitung des Gedichtvortrags</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einführung in das Thema (Sachunterricht Herbst)</li> <li>• Wortschatzarbeit</li> <li>• DGS-Video Gedicht anschauen und Verständnis absichern</li> <li>• Inhalte durch Bilder visualisieren</li> <li>• auswendig lernen anhand des Videos (Schüler_innen erhalten diesen auch, um ihn zuhause anzuschauen, auf DVD/USB-Stick/youtube-Link)</li> <li>• poetisches Gebärden (Hinweise auf gut sichtbare Ausführung, expressive Mimik, Tempo)</li> <li>• Aufnahme mit Kamera (Motivation und Selbstkontrolle)</li> <li>• Feedbackkarten erarbeiten</li> <li>• Vorgebärden vor der Klasse üben mit Feedbackkarten</li> <li>• Schüler_innen geben Feedback zur jeweiligen Feedbackkarte</li> </ul> <p><b>Sprachbetrachtung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Videofilme von DGS Poesie analysieren (z.B. verwendete Mimik)</li> <li>• Reime in Gebärdensprache (z.B. Handformreime)</li> </ul> <p><b>Eigene Gedichte verfassen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reimwörter zum Thema Herbst finden</li> <li>• Gedicht gebärden und filmen</li> <li>• andere Formen z.B. ABC-Story (evtl. nur mit Namen zum Thema)</li> </ul>	<p><b>Erarbeitung des Gedichtvortrags</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Einführung in das Thema (Sachunterricht Herbst)</li> <li>• Wortschatzarbeit</li> <li>• Gedicht lesen und Verständnis absichern</li> <li>• Inhalte durch Bilder visualisieren</li> <li>• auswendig lernen</li> <li>• vom „Robotersprechen“ zum Gedichtvortrag (Hinweise auf Sprechpausen, Spannungsbogen, Stimmverlauf)</li> <li>• Aufnahme auf Diktiergerät (Motivation und Selbstkontrolle)</li> <li>• Feedbackkarten erarbeiten</li> <li>• Vortrag vor der Klasse üben</li> <li>• Schüler_innen geben Feedback zur jeweiligen Feedbackkarte</li> </ul> <p><b>Sprachbetrachtung</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Aufbau eines Gedichtes herausarbeiten</li> <li>• Reime erkennen (unterstreichen) und selbst finden</li> </ul> <p><b>Eigene Gedichte verfassen</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Reimwörter finden</li> <li>• Gedicht schreiben</li> <li>• andere Formen z.B. Elfchen schreiben</li> </ul>



# Gedichte in 2 Sprachen

**Beispiele von Erwachsenen** gebärdet:

Der Panther von Rainer Maria Rilke

<https://signlibrary.equalizent.com/books/der-panther/kapitel-1>

<http://rainer-maria-rilke.de/080027panther.html>

Übersetzte Lautsprachgedichte für die Sekundarstufe:

[https://www.youtube.com/watch?v=P\\_dJ4UvvFsk](https://www.youtube.com/watch?v=P_dJ4UvvFsk)

DGS Slam:

<https://www.youtube.com/watch?v=ThDOrMhRaFk>

Visual Vernicular:

<https://www.youtube.com/watch?v=Gzs75uMsue4>

**Beispiele von Kindern:**

biling e.v. <https://www.youtube.com/channel/UChwucXYymsHqMEweD19lufw/videos>

Vera Kolbe <https://orcid.org/0000-0002-6418-5900> Dieses Material steht unter der Creative-Commons-Lizenz Namensnennung - Nicht-kommerziell – Weitergabe unter gleichen Bedingungen 4.0 International. Um eine Kopie dieser Lizenz zu sehen, besuchen Sie <http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>



# Gedichte in 2 Sprachen

Bewertungsbogen mit Bewertungskriterien für gegenseitiges Schüler\_innenfeedback.


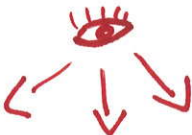

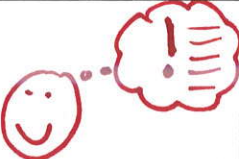
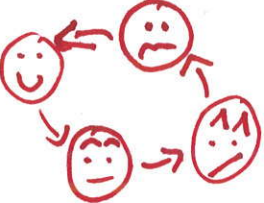
Name:				
	++	+	-	--
Du hast das <i>Gedicht</i> richtig und auswendig vorgetragen.				
Du hast das <i>Gedicht</i> in deutlicher Sprache vorgetragen/ Gebärden korrekt ausgeführt.				
Du hast das <i>Gedicht</i> flüssig vorgetragen.				
Du hast das <i>Gedicht</i> in einer guten Lautstärke vorgetragen / groß genug gebärdet.				
Du hast gut vor der Klasse gestanden (Haltung).				
Du hast Blickkontakt zu Mitschülern gehalten.				

Für Klassenfeedback eignet sich die entsprechende Gestaltung als Piktogramme. Diese können den Schüler\_innen vor dem Vortrag ausgeteilt werden, damit sie wissen auf was sie achten sollen (Aktivierung). Die Schüler\_innen kommen nach dem Vortrag einzeln nach vorne und geben Feedback zu ihrem Beobachtungspunkt.



# Selbstevaluation



	<table border="1" data-bbox="595 640 1347 698"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			
	<table border="1" data-bbox="595 896 1347 954"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			
	<table border="1" data-bbox="611 1182 1362 1240"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			
	<table border="1" data-bbox="595 1456 1347 1514"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			
	<table border="1" data-bbox="595 1720 1347 1778"> <tr> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table>			

# Gedichte in 2 Sprachen

Benotungstabelle für die Lehrerin, z.B. das Gedicht „Die Tulpe“ von Josef Guggenmos

## DEUTSCH

Name	Blickkontakt 2P möglich	Körperhaltung 2P	Text richtig 2P	verständlich gebärdet /gesprochen 2P	ausdrucksvoll gebärdet/gesprochen 2P	Note _/10P

je Kriterium 2P möglich – Note aus 10 Punkten

